

2024년 제9회 의료 통역능력 검정시험 시행계획 공고

2024년 제9회 의료 통역능력 검정시험 시행계획을 「의료 해외진출 및 외국인환자 유치 지원을 위한 통합고시」(이하 '통합고시') 제4조에 따라 다음과 같이 공고합니다.

2024년 7월 8일

한국보건복지인재원장

1. 시험 일정

시험 구분	원서접수 기간	시험 일자	합격자발표 예정일
제1차 시험 (필기시험)	2024. 8. 8.(목) 09:00 ~ 8. 14.(수) 18:00	2024.9.7.(토)	2024.9.23.(월) 10:00
제2차 시험 (구술시험)	2024. 9. 27.(금) 09:00 ~ 10. 4.(금) 18:00	2024.10.26.(토)	2024.11.18.(월) 10:00

2. 응시언어 및 평가항목

○ 제1차 필기시험

시행일	응시언어	평가항목	배점 및 문항 수	입실 완료시간	시험시간	시험방법
9.7.(토)	영어 중국어 일본어 러시아어 아랍어 몽골어 베트남어	① 국제 문화 ② 의료서비스 ③ 병원시스템 ④ 기초의학	① 25점, 25문항 ② 25점, 25문항 ③ 25점, 25문항 ④ 25점, 25문항 총 100점 100문항	10:00	10:30~12:30 (120분)	객관식 5지택일형 (1문항 1점)

※ 입실완료시간(10:00) 이후 입실 불가

※ 제1차 필기시험 시험장소 등은 2024. 8. 16.(금) 10:00 한국보건복지인재원 의료통역
능력검정시험 홈페이지(<https://edu.kohi.or.kr/miae/index.do>)에 공지 예정

○ 제2차 구술시험

시행일	응시언어	평가항목	배점 및 문항 수	입실 완료시간	시험시간	시험 방법
10.26.(토)	영어, 몽골어	① 외국어 의사 표현의 정확성과 논리성 ② 의료지식	총 100점, 4문항 (대화통역, 문장구역)	10:00	10:30 ~ 11:00 (30분 내외)	구술 녹취형
	중국어 일본어 러시아어 아랍어 베트남어			15:00	15:30 ~ 16:00 (30분 내외)	

- ※ 원활한 시험진행을 위하여 언어권별 시험시간 상이하므로 신청 언어에 대한 시험 시간 확인
- ※ 입실완료시간(10:00 또는 15:00) 이후 입실 불가
- ※ 제2차 구술시험 시험장소 등은 2024. 10. 7.(월) 10:00 의료통역능력검정시험 홈페이지 (<https://edu.kohi.or.kr/miae/index.do>)에 공지 예정

3. 시험 시행기관

- 한국보건복지인재원 보건인재양성본부 바이오헬스교육실
 - 주소: 서울특별시 강남구 테헤란로 305 한국기술센터 9, 10층
 - 전화번호: 02-3299-1419/1425

4. 응시자격

○ 제한 없음

- ※ 제2차 구술시험은 제1차 필기시험 합격자에 한하여 응시 가능하며, 구술시험 원서접수 기간에 응시원서를 접수하여야 함
- ※ 2023년도 제1차 필기시험 합격자 중 당해년도 동일 회차 구술시험 불합격자 또는 미응시자는 2024년도 제1차 필기시험 면제 가능

5. 응시원서접수

가. 원서접수

- 제1차 필기시험: 2024. 8. 8.(목) 09:00 ~ 8. 14.(수) 18:00 【7일간】
- 제2차 구술시험: 2024. 9. 27.(금) 09:00 ~ 10. 4.(금) 18:00 【8일간】

※ 접수 기간 종료 후에는 응시원서접수 불가

나. 접수 방법

- 의료통역능력검정시험 홈페이지(<https://edu.kohi.or.kr/miae/index.do>)에서 온라인 접수만 가능
- 원서접수 시 최근 6개월 이내에 모자 등을 쓰지 않고 촬영한 천연색 상반신 정면 사진을 이미지 파일로 첨부하여 인터넷 회원가입 후 원서접수 가능

※ 반드시 본인의 사진을 올려야 하며, 타인의 사진 등 사진이 상이할 경우 응시제한 및 부정행위자로 처리될 수 있음

- 원서 접수 마감 시까지 접수 및 응시 수수료 결제를 완료하여야 접수 완료 처리되며, 시험 당일 반드시 수험표를 출력하여 소지
- 원서의 기재 내용이 사실과 다르거나, 기재 사항의 착오·누락 또는 연락 불능 및 응시 자격 결격 등으로 인한 불이익은 응시자 책임임

다. 응시 수수료 납부

- 응시 수수료: 제1차 필기시험 50,000원 / 제2차 구술시험 100,000원
- 납부방법: 전자 결제(신용카드, 가상계좌 등 중 택일)

라. 응시 수수료 환불

- 응시자가 원서접수 후 시험에 미응시한 경우 응시 수수료 환불 불가
- 다만, 아래의 경우 해당 금액을 환불 가능
 - 응시 수수료를 과오납한 경우: 과오납한 금액의 전부
 - 시험 시행기관 귀책 사유로 시험에 응시하지 못한 경우: 100% 환불

- (1차 필기시험) 취소 시기에 따른 환불 기준

구분	취소시기	환불비율
1차 필기시험	2024. 8. 8.(목) 09:00:00 ~ 2024. 8. 25.(일) 23:59:59	100% 환불
	2024. 8. 26.(월) 00:00:00 ~ 2024. 8. 30.(금) 23:59:59	50% 환불
	2024. 8. 31.(토) 00:00:00 이후	환불 불가

- (2차 구술시험) 취소 시기에 따른 환불 기준

구분	취소시기	환불비율
2차 구술시험	2024. 9. 27.(금) 09:00:00 ~ 2024. 10. 13.(일) 23:59:59	100% 환불
	2024. 10. 14.(월) 00:00:00 ~ 2024. 10. 18.(금) 23:59:59	50% 환불
	2024. 10. 19.(토) 00:00:00 이후	환불 불가

[원서접수 취소 방법]

- ※ (100% 환불) 홈페이지(<https://edu.kohi.or.kr/miae/index.do>) 접속하여 직접 원서접수 취소 가능
- ※ (50% 환불) 시험 관리부서(02-3299-1419, 1425)에 유선 연락하여 원서접수 취소 신청.
단, 주말(공휴일 포함) 및 평일 18:00 이후에 원서접수 취소를 원하는 경우 홈페이지(<https://edu.kohi.or.kr/miae/index.do>) 접속 후 [고객지원] - [1:1문의] 게시판에 '원서 접수 취소 신청' 게시글 작성

마. 장애 등 유형별 편의 제공

- 원서접수 시 아래의 경우에 해당하는 자는 별도의 편의제공이 필요할 경우 '시험편의 구분'에 체크하여 장애 등 유형별 편의를 제공받을 수 있음

- 필기시험 장애 등 유형에 따른 편의 제공 사항

장애 등 유형		필기시험 편의구분	제출서류
시각 장애	중증(1~3급)	① 시험시간 1.5배 연장, ② 장애인보조기구(독서확대기) 지참 가능	1),2),3) 중 하나
	경증(4~6급)	① 장애인보조기구(독서확대기) 지참 가능	
청각장애 *장애정도 구분없음		① 장애인보조기구(보청기) 지참 가능	1),2),3) 중 하나
휠체어 사용		① 시험장 내 공간 확보	-
심장장애, 뇌전증장애		① 별도 시험장 제공 가능, ② 발작이 있는 경우 발작 시간만큼 시험시간 연장 가능	1),2),3) 중 하나
임산부		① 임부 또는 시험일 기준 30일 이내 출산한 산부로서 시험응시에 현저한 지장이 있는자에 한해 별도 시험장 제공 가능	임신확인서 또는 산모수첩 및 4)
기타		신청 내용 심사 후 결정	심사 후 요청

- 구술시험 장애 등 유형에 따른 편의 제공 사항

장애 등 유형		구술시험 편의구분	제출서류
시각 장애	중증(1~3급)	① 시험시간 1.5배 연장, ② 장애인보조기구(독서확대기) 지참 가능	1),2),3) 중 하나
	경증(4~6급)	① 장애인보조기구(독서확대기) 지참 가능	
청각장애 *장애정도 구분없음		① 장애인보조기구(보청기) 지참 가능. 단, CBT기반의 시험으로 헤드셋의 사용이 가능하여야 함.	1),2),3) 중 하나
휠체어 사용		① 시험장 내 공간 확보	-
심장장애, 뇌전증장애		① 별도 시험장 제공 가능, ② 발작이 있는 경우 발작이 발생한 이후부터의 재시험 가능	1),2),3) 중 하나
임산부		① 임부 또는 시험일 기준 30일 이내 출산한 산부로서 시험응시에 현저한 지장이 있는자에 한해 별도 시험장 제공 가능	임신확인서 또는 산모수첩 및 4)
기타		신청 내용 심사 후 결정	심사 후 요청

※ 본 시험의 특성에 따라 필기시험과 구술시험별로 제공 가능한 장애 등의 유형과 편의 제공 내용이 다를 수 있음

※ 제출서류

- 1) 장애인복지법 제2조에 의한 장애인은 시장·도지사·군수·구청장이 발행한 장애인등록증(명서) 또는 장애인복지카드 사본 1부
- 2) 국가유공자 등 예우 및 지원에 관한 법률 시행령 제14조제3항에 의한 상이등급에 해당하는 자는 국가보훈처장이 발행한 국가유공자증 사본 및 상이등급과 상이부위 확인이 가능한 서류(상이판정 신체검사 결과통지서 등) 각 1부
- 3) 산업재해보상보험법 시행령 제53조제1항에 의한 장해급여지급 대상자로 결정된 자는 관계기관이 발행한 보험급여지급확인원 원본 1부
- 4) 의료법 제3조제2항제3호에서 정한 의료기관에서 발행한 진단서(소견서 포함)
 - 일시적 신체장애로 인한 편의제공 요청사항 중 시험기간 연장이 포함될 경우 반드시 의료법 제3조제2항제3호이목의 종합병원 의사진단서 제출 (진단서 유효기간 기입 필요, 소견서 불인정)
 - 의사진단서 발급 시 유형 및 정도에 대한 구체적 진술, 해당 응시편의를 제공받아야 하는 이유(불편사항), 제공받고자 하는 편의지원 항목에 대한 필요성 인정 여부 및 진단서 유효기간이 포함되어야 함

바. 수험표 교부

- 원서접수 및 응시 수수료 결제 완료 후 수험표를 출력하여 시험 당일 지참
- 수험표는 시험 시행 전까지 수험자가 홈페이지에서 재출력 가능

6. 시험장소 공지

- 시험실시 장소: 서울/경기권
- 제1차 시험: 2024. 8. 16.(금) 의료통역능력검정시험 홈페이지(<https://edu.kohi.or.kr/miae/index.do>)를 통해 공지
- 제2차 시험: 2024. 10. 4.(금) 의료통역능력검정시험 홈페이지(<https://edu.kohi.or.kr/miae/index.do>)를 통해 공지

7. 합격자 결정 기준

- 제1차 시험(필기): 각 과목 총점의 40퍼센트 이상, 전 과목 총점의 60퍼센트 이상을 득점한 자를 합격자로 결정
- 제2차 시험(구술): 총점의 75퍼센트 이상을 득점한 자를 합격자로 결정

8. 이의신청 및 답안카드 열람

가. 시험 이의신청

통합고시 제11조에 근거하여, 응시자는 ‘시험 문항 및 정답’에 대한 이의신청이 가능하며 제기된 이의는 위원회의 심의를 거쳐 결과 통보

[제1차 필기시험 이의신청]

- 신청 기간: 2024. 9. 7.(토) 13:00 ~ 9. 11.(수) 18:00 【5일간】
- 신청 방법: 의료통역능력검정시험 홈페이지(<https://edu.kohi.or.kr/miae/index.do>)의 ‘이의신청란’을 통해 의견제시
- ※ 이의신청 내용을 조사한 후 위원회의 심의를 거쳐 개별 결과 통보함

[제2차 구술시험 이의신청]

- 신청 기간: 2024. 10. 26.(토) 11:00 ~ 10. 29.(화) 18:00 【4일간】
- 신청 방법: 의료통역능력검정시험 홈페이지(<https://edu.kohi.or.kr/miae/index.do>)의 '이의신청란'을 통해 의견제시
- ※ 이의신청 내용을 조사한 후 위원회의 심의를 거쳐 개별 결과 통보함

나. 제1차 필기시험 답안카드 열람

- 열람 기간: 2024. 9. 23.(월) 10:00 ~ 9. 26.(목) 18:00 【4일간】
- ※ 답안카드 열람 시 본인이 작성한 답안카드(OMR)를 확인할 수 있지만 시험 문제 및 정답과 비교·대조 불가
- 열람 방법: 희망일 1일 전까지 전자우편(exam@kohi.or.kr)으로 예약하고, 회신받은 후 보건인재양성본부 바이오헬스교육실 직접 방문하여 열람(신분증 지참)
- ※ 한국보건복지인재원 보건인재양성본부 바이오헬스교육실(서울시 강남구 테헤란로 305 한국기술센터 9층)

9. 합격자 발표 및 인증서 발급

가. 합격자 발표 예정일

제1차 시험	제2차 시험 (최종합격자)	발 표 방 법
2024.9.23.(월)	2024.11.15.(금)	• 의료통역능력검정시험 홈페이지 홈페이지(https://edu.kohi.or.kr/miae/index.do)

나. 의료 통역능력 검정 시험 인증서 발급

- 인증서 발급 처리기관: 한국보건복지인재원
- 인증서 발급 일시 및 방법: 최종합격자 발표 이후 합격자에 한하여 인증서 일괄 우편 발송 예정
- ※ 원서접수 시 응시자가 작성한 주소 및 연락처로 인증서가 발송되므로 주소 및 연락처를 정확히 기재하여야 함.

10. 부정행위자 처리

○ 부정행위자 처리

- 의료 통역능력 검정시험에서 통합고시 제14조에서 정하는 부정행위를 한 사람에게 대해서는 그 시험을 정지시키거나 합격을 무효로 함

「의료 해외진출 및 외국인환자 유치 지원을 위한 통합 고시」

제14조(부정행위) 다음 각 호의 행위자는 부정행위자로 본다.

1. 대리시험을 치른 행위 또는 치르게 하는 행위
2. 시험 중 다른 응시자를 위하여 답안 등을 알려주거나 보여주는 행위 및 답안카드를 교환하는 행위
3. 시험 중 다른 응시자의 답안 또는 문제지를 보고 자신의 답안카드를 작성하는 행위
4. 시험 전 또는 시험기간 중에 시험문제, 시험문제에 관한 일부내용, 답안 등을 다른 사람에게 알려주거나 알고 시험을 치른 행위
5. 시험 중 시험 문제내용과 관련된 물품(시험관련 교재 및 요약자료 등)을 휴대하거나 이를 주고받는 행위
6. 시험 중 허용되지 않는 통신기기 및 전자기기 등을 사용하여 문제를 기록하거나 답안을 전송하는 행위
7. 시험 종료 후 문제지를 제출하지 않거나 일부를 훼손하여 유출하는 행위
8. 시행본부 또는 시험 감독관의 지시에 불응하여 시험 진행을 방해하는 행위
9. 그 밖의 부정한 방법으로 본인 또는 다른 응시자의 시험결과에 영향을 미치는 행위

11. 응시자 유의사항

가. 필기 및 구술시험 응시자 공통 유의사항

- 응시자는 시험 시행 전까지 시험장 위치 및 교통편을 확인하여야 하며 (단, 시험실 출입은 할 수 없음), 시험 당일 입실 시간까지 수험표 및 신분증, 필기구를 지참하고 해당 시험실의 지정된 좌석에 착석하여야 함
 - ※ 신분증 인정범위: 주민등록증(유효기간 내의 주민등록증발급신청확인서), 운전면허증, 유효기간 내 여권, 외국인등록증, 청소년증(유효기간 내의 청소년증발급신청확인서), 주민등록번호가 기재된 장애인등록증(장애인복지카드) * 공무원증, 학생증은 신분증으로 인정 불가
- 시험 입실시간 이후에는 시험 시작 전이라 하더라도 입실 및 시험응시가 불가. 반드시 입실시간 준수 필요
- 시험 당일 응시자 이외의 사람은 시험장 출입이 불가하며, 시험장 이동 시에는 가급적 대중교통 이용을 권장함 (주차 공간이 없거나 협소할 수 있음)
- 응시자는 지정된 시험실 좌석 이외에서는 응시가 불가함
- 시험시간 중에는 통신기기 및 전자기기[휴대용 전화기, 휴대용 개인 정보단말기(PDA), 휴대용 멀티미디어 재생장치(PMP), 휴대용 컴퓨터, 휴대용 카세트, 디지털 카메라, 음성파일 변환기(MP3), 휴대용 게임기, 전자사전, 카메라펜, 시각표시 외의 기능이 부착된 시계(스마트워치 등) 등]의 사용이 불가하며, 시험 도중 관련 장비를 휴대하다가 적발될 경우 부정행위로 처리될 수 있음
 - ※ 통신기기 및 전자기기는 배터리와 본체를 분리하여야 하며, 분리되지 않는 기종은 전원 OFF하여 지정된 곳에 보관
- 시험실에는 시계가 구비되지 않을 수 있으므로 개인용 시계를 통해 시험시간 관리를 권장하며, 휴대전화 등 데이터를 저장할 수 있는 전자기기는 시계 대용으로 사용이 불가함
- 시험시간 중 화장실 이용이 어려우므로 과다한 수분섭취 자제 및 종료 시까지 응시자 개인의 건강관리가 필요함
 - ※ 배탈·설사 등 불가피한 경우에는 화장실을 이용할 수 있으나 재입실이 불가하며, 시험 종료 시까지 지정된 장소에서 대기하여야 함

- 응시원서 또는 제출서류 등의 허위작성·위조·기재오기·누락 및 연락 불능의 경우에 발생하는 불이익은 전적으로 응시자 책임이므로 주의 요망

※ 원서접수 시 응시자가 작성한 주소 및 연락처로 인증서가 발송되므로 주소 및 연락처를 정확히 기재하여야 함

- 시험 문제 및 정답지는 비공개
- 시험 종료 후 답안카드와 함께 문제지를 제출하여야 하고, 만일 문제지를 제출하지 않는 경우에는 부정행위로 처리될 수 있음. 아울러 어떠한 형태로든 시험 문제를 유출하는 경우 저작권법에 의하여 민·형사상 불이익을 받을 수 있으므로 주의 요망

나. 필기시험 응시자 유의사항

- 세부 시험시간, 시험장소 등은 2024. 8. 16.(금) 의료통역능력검정시험 홈페이지(<https://edu.kohi.or.kr/miae/index.do>) 공지 예정
 - 답안카드의 작성은 반드시 컴퓨터용 흑색 수성사인펜만을 사용해야 하며, 기타 필기도구(연필, 펜 등)를 사용할 경우 해당 문제가 '0점' 처리될 수 있으므로 주의 요망(시험 당일 컴퓨터용 흑색 수성사인펜 배부 예정)
 - 감독관이 안내하는 응시자 유의사항 및 답안카드 작성요령 준수
 - 채점은 전산 자동 판독 결과에 따르므로 유의사항을 지키지 않거나 (컴퓨터용 흑색 수성사인펜 미사용 등) 응시자의 부주의(답안카드 기재·마킹착오, 불완전한 수정으로 인한 판독 불능 등)로 불이익이 발생할 경우 응시자 책임이므로 주의 요망
- ※ 답안을 잘못 작성했을 경우, 답안카드 교체 및 수정테이프 사용이 가능하며 재작성에 따른 시험 시간은 별도로 부여하지 않음
- ※ 수정테이프 사용 시 불완전한 수정으로 인해 발생하는 책임은 응시자에게 있으니 주의해야 하며, 수정테이프 이외 수정액 및 스티커 등은 사용 불가함

다. 구술시험 응시자 유의사항

- 세부 시험시간, 시험장소 등은 2024. 10. 7.(월) 의료통역능력검정시험 홈페이지(<https://edu.kohi.or.kr/miae/index.do>) 공지 예정
 - 구술시험은 컴퓨터를 기반으로 시행되므로 시험 전 컴퓨터 화면에 기재된 시험 주의사항을 충분히 숙지하여야 함
 - 시험 전 헤드셋, 마이크 등 음향기기를 점검하므로 시험 시작 후 오작동 등에 따라 발생한 불이익은 전적으로 응시자 책임이므로 주의 요망
 - 구술시험의 문장구역 문항 응시 중, 화면의 스크롤바를 내리면서 내용을 빠지지 않고 모두 확인하여야 함
- ※ 기기상태 불량을 확인한 경우 반드시 시험 시작 전 감독관에게 알려서 기기나 자리변경을 진행하여야 하며, 시험 시작 후에는 기기나 자리변경이 불가